

# Electronic Cargo Manifest Service (EMAN)

With the launch of Tradelink's electronic cargo manifest service, air, ocean, river and rail mode carriers can submit cargo manifests to the Customs and Excise Department (C&ED), the Census and Statistics Department, and the Trade and Industry Department electronically.

Using the electronic cargo manifest service, customers can receive detention notices and release vouchers issued by C&ED, submit import and export statements, and reply to queries raised by the Government.

## Service Benefits

### Operate 24 hours a day and 7 days a week

Carriers can enjoy greater convenience with a round the clock service.

### Data can be retrieved for subsequent re-lodgement and amendment

Data input in the first instance can be retrieved for subsequent re-lodgement or amendment and other purposes, reducing error in data re-input and transcription.

### Save time and resources

With the EMAN service, carriers will need to submit their cargo manifests only once to Tradelink, which will then pass them on to the relevant government departments. The time and resources spent on preparing a paper manifest and submitting it in person to various government departments will be reduced, making the process more efficient.

### Enhanced security with Digi-Sign ID-Cert

Validation of the messages will also enjoy enhanced security with the infrastructure of digital signatures. The usage of digital certificates issued by Digi-Sign Certification Services Limited provides a secure and trusted environment for conducting electronic transactions.

## Service Charges

The standard charges for electronic cargo manifest service are: HK \$28.60 per Air/Ocean/Rail Manifest, HK\$14.30 per River Manifest.

At the same time, Tradelink is offering three special long-term packages for customers who commit to use Tradelink's electronic cargo manifest on an exclusive basis. As for Air mode carriers, a special offer of HK\$10 per Manifest is available.

## Special Long-Term Packages

Plan	Exclusive Period	Ocean/Rail	River
Plan A	7 years	HK\$18.60*	HK\$ 9.30*
Plan B	5 years	HK\$21.50*	HK\$10.70*
Plan C	3 years	HK\$24.30*	HK\$12.20*

\* Special Price Per Manifest

## Volume Discounts

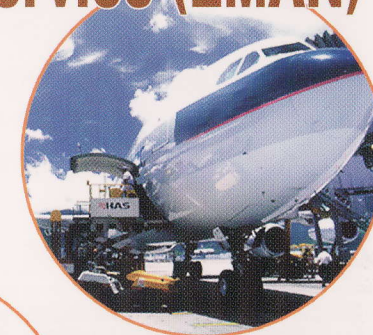
Additional discounts will be offered to customers whose Ocean/Rail cargo manifests exceed a certain volume in a month.

201 - 1000 Manifests	40% discount
1001 Manifests or above	70% discount

For registration and enquiries, please call Tradelink  
Sales Hotline at **2599 1700**

# 電子貨物艙單服務

## Electronic Cargo Manifest Service (EMAN)



# 電子貨物艙單服務

貿易通現已為運輸業提供貨物艙單的電子服務。航空、遠洋、內河及鐵路承運商可以使用該服務同時向香港海關、政府統計處及工業貿易署提交貨物艙單。

利用電子貨物艙單服務，用戶更可以接收由海關發出的禁止移離物品通知書及放行紙，提交應課稅品進出口陳述書，以及回覆政府提出的查詢。

## 電子貨物艙單優點

### 服務時間每星期七天，每天二十四小時

承運商可享每日二十四小時服務，倍感方便快捷。

### 可取回過往輸入的重遞申請及修訂

承運商日後可取回過往輸入的申請資料，處理其後的重遞申請及修改請求，從而節省時間及減少因重複輸入資料或抄寫而出錯的情況。

### 節省時間及資源

利用電子貨物艙單服務，承運商只需遞交貨物艙單予貿易通，貿易通便會把艙單同時傳送給多個政府部門。承運商再毋須向不同政府部門分別提交貨物艙單，既可節省人手、提高效率，又可減少用紙。

### 電子核證服務有限公司之身份數碼證書，確保交易安全可靠

透過數碼簽署基建，核實訊息將更為安全。電子核證服務有限公司所發出的數碼證書，提供一個安全可靠的環境，以進行電子交易。

## 服務收費

電子貨物艙單服務的基本收費為：航空/遠洋/鐵路艙單每份 HK\$28.60，內河艙單每份 HK\$14.30。

貿易通更為遠洋/鐵路/內河艙單客戶提供三項長期專用貿易通服務之特惠收費計劃。另外，航空類艙單的特別優惠收費為每份 HK\$10。

## 長期特惠收費計劃

計劃	計劃年期	遠洋/鐵路	內河
計劃 A	7年	HK\$18.60 *	HK\$ 9.30 *
計劃 B	5年	HK\$21.50 *	HK\$10.70 *
計劃 C	3年	HK\$24.30 *	HK\$12.20 *

\* 每份艙單之特惠收費

## 高用量折扣優惠

凡客戶遞交遠洋/鐵路貨物艙單每月高達以下之用量，可享額外折扣優惠。

201 - 1000 份艙單

額外 6 折優惠

1001 份艙單以上

額外 3 折優惠



ISO 9001:2000  
FS 87310  
(Customer Services)

如欲登記或查詢，請電

**2599 1700**

貿易通營業熱綫

## 電子貨物艙單服務 Electronic Cargo Manifest Service

本人欲索取上述服務之資料與申請表格。  
Yes! Please send me more information on this service and a registration form.

姓名  
Name: \_\_\_\_\_

職位  
Position: \_\_\_\_\_

公司名稱  
Company Name: \_\_\_\_\_

地址  
Address: \_\_\_\_\_

電郵地址  
E-mail Address: \_\_\_\_\_

電話  
Tel: \_\_\_\_\_

傳真  
Fax: \_\_\_\_\_

填妥資料，請傳真至 2599 1720 貿易通營業傳真熱綫。  
Please fax this form to 2599 1720 Tradelink Sales Department.

貿易通電子貿易有限公司是香港特區政府與其它私人企業聯辦的機構。貿易通的宗旨是以政府貿易文件及工商貿易文件並重，透過發展和提供一系列電子服務，致力幫助本港工商界提升生產力和競爭力。

Tradelink Electronic Commerce Limited is a joint venture between the Hong Kong SAR Government and other private sector shareholders. Its mission is to enhance the productivity and competitiveness of Hong Kong's trading community by making available a range of value-added electronic commerce services, with equal emphasis on automating commonly-used trade transactions of the Government and the commercial sector.

香港葵涌和宜合道 63 號麗晶中心 B 座 11 及 12 樓  
11/F & 12/F, Tower B, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road,  
Kwai Chung, Hong Kong.

電話 / Tel: 25991600 傳真 / Fax: 2506 0188  
公司網頁 / Corporate Website: www.tradelink.com.hk